

B'Mitzvah Student Siddur  
PM service



# קַבְּלַת פְּנִים

KABBALAT PANIM — WELCOMING

BLESSINGS FOR SHABBAT

*The candles are lit before the blessing is recited.*

BARUCH atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav,  
v'tzivanu l'hadlik  
ner shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,  
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק  
נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who hallows us with mitzvot,  
commanding us to kindle the light of Shabbat.

*For Kabbalat Shabbat, turn to page 130.*

*Shabbat Candle Blessing* — The mitzvah of kindling Shabbat lights in the home is an early rabbinic practice (*M. Shabbat 2:1ff.*) The Shabbat candle blessing is first recorded in the ninth-century prayerbook, *Seder Rav Amram*. Lighting Shabbat candles as part of the synagogue service is an innovation of Reform Judaism.

הַדְּלַקַת הַנְּרוֹת

קְדוּשָׁה, עֲרֵבִית

בְּרוּכִים הַבָּאִים

שִׁירֵי שַׁבָּת

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE



CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

Candle Blessing

Kiddush, Evening

Welcome

Shabbat Songs

BARUCH atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
borei p'ri hagafen.

Baruch atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,  
v'Shabbat kodsho  
b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,  
zikaron l'maaseih v'reishit.  
Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,  
zecher litziat Mitzrayim.  
Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,  
mikol haamim.  
V'Shabbat kodsh'cha  
b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu.  
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,  
יְשֵׁבֶת קִדְּשׁוֹ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,  
זִכְרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.  
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ,  
זֶכֶר לִיציאת מִצְרַיִם.  
כִּי בָנוּ בְּחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ  
מִכָּל הָעַמִּים.  
יְשֵׁבֶת קִדְּשְׁךָ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe  
who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.  
In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage  
as a reminder of the work of Creation.  
As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.  
You chose us and set us apart from the peoples.  
In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.

Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.  
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

# שִׁמַע וּבְרַכּוֹתֶיהָ

SH'MA UVIRCHOTEHA — SH'MA AND ITS BLESSINGS

Sing with Cantor:

בְּרַכּוֹ אֶת יי הַמְּבָרָךְ!

Bar'chu et Adonai ham'vorach!

PRAISE ADONAI to whom praise is due forever!

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed!

Praised be Adonai to whom praise is due, now and forever!

"We continue on page 147 with our evening prayer, Roll Into Dark"

בְּרַכּוֹ  
*Bar'chu*

Roll into dark. Roll into light.  
Night becomes day. Day turns to night.

בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אֹר  
מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ, וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹר.

*Borei yom va-laila, goleil or mip-nei cho-shech,  
goleil or mip-nei cho-shech, v'cho-shech mip-nei or.*

Creator of day and night, rolling light into darkness  
and darkness into light.

"Please turn to page 148"

Read:

**B'mitzvah:** IN EACH AGE we receive and transmit Torah.

At each moment we are addressed by the World.

**all:** In each age we are challenged by our ancient teaching.

At each moment we stand face to face with Truth.

**B'mitzvah:** In each age we add our wisdom to that which has gone before.

At each moment the knowing heart is filled with wonder.

**all:** In each age the children of Torah become its builders

and seek to set the world firm on a foundation of Truth.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, אֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Baruch atah, Adonai, ohev amo Yisrael.

(to sh'ma)

*Shabbat Evening II*

Sing:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.

HEAR O ISRAEL, Adonai is our God, Adonai is One.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

"please be seated"

(to V'ahavta)



## Chant:

V'AHAVTA et Adonai Elohecha,  
 b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha uv'chol  
 m'odecha. V'hayu had'varim ha-eileh  
 asher anochi m'tzav'cha hayom al  
 l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
 bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha  
 vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha.  
 Ukshartam l'ot al yadecha v'hayu  
 l'totafot bein einecha. Uch'tavtam  
 al m'zuzot beitecha uvisharecha.

L'maan tizk'ru, vaasitem et  
 kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
 l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem,  
 asher hotzeiti et-chem mei-eretz  
 Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim  
 ani Adonai Eloheichem.

וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
 בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-  
 מַאֲדֶךָ; וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
 אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-  
 לִבְבְּךָ; וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ  
 בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכֹתְךָ  
 בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ;  
 וְקִשַּׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדֶיךָ וְהָיוּ  
 לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ; וְכָתַבְתָּם  
 עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ;  
 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-  
 כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים  
 לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם לִהְיוֹת לְכֶם לֵאלֹהִים  
 אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

וְאָהַבְתָּ  
 V'ahavta

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ  
 L'maan tizk'ru

## Read::

YOU SHALL LOVE Adonai your God with all your heart,  
 with all your soul, and with all your might.  
 Take to heart these instructions with which I charge you this day.  
 Impress them upon your children.  
 Recite them when you stay at home and when you are away,  
 when you lie down and when you get up.  
 Bind them as a sign on your hand  
 and let them serve as a symbol on your forehead;  
 inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.

Thus you shall remember to observe all My commandments  
 and to be holy to your God.

I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt  
 to be your God: I am Adonai your God.

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן.  
 Adonai Eloheichem EMET.

"we read responsively  
 on page 151"



Read: WE WORSHIP the power  
that unites the universe,  
a promise of harmony for all.  
all: Yet that oneness eludes our grasp  
as imperfection and evil abound.  
Before our eyes there is a vision  
of perfection, order and goodness.  
all: There is evil enough to break the heart,  
and there is good enough to exult the soul.  
When will redemption come?  
all: When we grant everyone  
what we claim for ourselves.  
Long ago, we escaped the tyranny of Egypt.  
Our people saw the power of the Most High.  
all: We learned: God's presence redeems time and event;  
so we celebrate this power that makes for freedom!

(to next page)

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY

SSS PERMISSION

## Shabbat Evening II

Sing:

MI CHAMOCHAH ba-eilim, Adonai!

Mi kamochoh nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseih fele!

Malchut'cha ra-u vanecha,  
bokei-a yam lifnei Moshe uMiryam.  
Zeh Eli, anu v'amru,  
Adonai yimloch l'olam va-ed!

V'ne-emar: ki fadah Adonai et Yaakov,  
ug'alo miyad chazak mimenu.  
Baruch atah, Adonai, gaal Yisrael.

מִי־כְמוֹכָה בָּאֱלִים, יְיָ!  
מִי כְמוֹכָה נֹאדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נוֹרָא תְהִלַּת, עֲשֵׂה פְּלֵא!

מְלֻכּוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ,  
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.  
זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ,  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד!

וְנֵאמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת־יַעֲקֹב,  
וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

מִי־כְמוֹכָה  
Mi Chamochah

152

"we continue on page 153"

Read: GIVE US a place to rest, O God.  
 Shelter us in the long, soft, evening shadows of Your truth.  
 You are true protection and safety,  
 in Your Presence we find love and acceptance.  
 Watch over us as we go forth.  
 Prepare for us as we return.  
 Spread over us Your shelter of peace,  
 over all we love — over our Jerusalem and Yours.

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
 וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu  
 v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

"We rise for the Amidah on page 155"

UNDER  
 COPYRIGHT  
 PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
 Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

# תְּפִלָּה

T'FILAH

Sing:

ADONAI s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יגיד תְּהִלָּתְךָ.

ADONAI, open up my lips,  
that my mouth may declare Your praise.

(next page)

## Shabbat Evening II

## Chant:

BARUCH atah, Adonai, Eloheinu  
 v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei  
 Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov,  
 Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei  
 Rachel v'Elohei Leah. Ha-El hagadol  
 hagibor v'hanora, El elyon, gomeil  
 chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir  
 chasdei avot v'imahot, umeivi g'ulah  
 livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.

\*SHABBAT SHUVAH — Zochreinu l'chayim,  
 Melech chafeitz bachayim,  
 v'chotveinu b'sefer hachayim,  
 l'maancha Elohim chayim.

Melech ozeir umoshia umagein.  
 Baruch atah, Adonai,  
 magein Avraham v'ezrat Sarah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
 אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
 אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
 רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל  
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל  
 חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
 חֲסֵדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וְיַמְבִּיא גְּאֻלָּה  
 לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

SHABBAT SHUVAH\* — זָכְרֵנוּ לְחַיִּים,  
 מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים,  
 וְכֹתֵבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,  
 לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
 בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
 מַגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

אבות ואמהות  
 Avot v'Imahot

## Shabbat Evening II

## Chant:

ATAH gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeh hakol (meitim) atah,  
rav l'hoshia.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַתִּים) אַתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

\*WINTER — Mashiv haruach umorid hagashem.

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם. — WINTER\*

\*SUMMER — Morid hatal.

מוֹרִיד הַטַּל. — SUMMER\*

M'chalkeil chayim b'chesed,  
m'chayeh hakol (meitim)  
b'rachamim rabim, someich noflim,  
v'rofei cholim, umatir asurim,  
um'kayem emunato lisheinei afar.  
Mi chamocha baal g'vurot  
umi domeh lach, melech meimit  
um'chayeh umatzmiach y'shuah.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,  
מְחַיֶּה הַכֹּל (מֵיַתִּים)  
בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,  
וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,  
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.  
מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמֵה לָךְ, מְלֶכֶךְ מֵמִית  
וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

V'ne-eman atah l'hachayot hakol (meitim). וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵיַתִּים).  
Baruch atah, Adonai, בְּרוּךְ אַתָּה, יי,  
m'chayeh hakol (hameitim). מְחַיֶּה הַכֹּל (הַמֵּיַתִּים).

(next page)



ATAH kadosh v'shimcha kadosh  
 uk'doshim b'chol yom  
 y'hal'lucha, selah.\*  
 Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

\*SHABBAT SHUVAH — Baruch atah,  
 Adonai, HaMelech hakadosh.

YOU ARE HOLY, Your Name is holy,  
 and those who are holy praise You every day.\*  
 Blessed are You, Adonai, the Holy God.

ברוך אתה, יי, האל הקדוש.  
 Baruch atah, Adonai, Ha-El hakadosh.

Cantor:

אתה קדוש ושמך קדוש  
 וקדושים בכל יום  
 יהללוך סלה.\*  
 ברוך אתה, יי, האל הקדוש.  
 ברוך אתה, יי, האל הקדוש.  
 — SHABBAT SHUVAH\*  
 יי, המלך הקדוש.

קדשת השם  
*K'dushat HaShem*

158

"You may be seated. We continue on page 164"

UNDER  
 COPYRIGHT  
 PROTECTION

DO N

NOISS

Read:

GRANT US PEACE, Your most precious gift, O Eternal Source of peace.  
 And give us the will to proclaim its message to all the peoples of the earth.  
 Bless our country as a safeguard of peace, its advocate among the nations.  
 May contentment reign within our borders, health and happiness within our homes.  
 Strengthen the bonds of friendship and fellowship  
 among all the inhabitants of our world.  
 Plant virtue in every soul,  
 and may the love of Your Name hallow every home and every heart.

Praised are You, Adonai, who blesses Your people with peace.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

Baruch atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

164

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT

EMISSIO

"We continue individually using pages 165-167 as your guide"

## BLESSINGS FOR THE READING OF TORAH

### Blessing Before The Reading

**READER:**

*Bar'chu et Adonai ha'm'vorach!*

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ

**CONGREGATION RESPONDS:**

*Ba-ruch Adonai ha'm'vorach  
l'olam va-ed.*

**CONGREGATION RESPONDS:**

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד

**READER:**

*Ba-ruch Adonai ha'm'vorach  
l'olam va-ed.  
Ba-ruch atah Adonai  
Eloheinu Melech ha-olam  
asher bachar banu mikol ha'amim  
v'natan lanu et Torato  
Baruch atah Adonai no-tein ha-Torah.*

**READER:**

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ  
לְעוֹלָם וָעֶד  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים  
וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

Praised the One to whom our praise is due! Praised be the one to whom our praise is due, now and forever! We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You have called us to your service by giving us the Torah. We praise You, O God, Giver of the Torah.

### Blessing After The Reading

**READER:**

*Ba-ruch atah Adonai  
Eloheinu Melech ha-olam  
asher na-tan la-nu Torat emet  
v'chayei olam natah b'tocheinu  
ba-ruch atah Adonai, notein ha-Torah.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת  
וַחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You have given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. We praise You, O God, Giver of Torah.

## Aleinu

ALEINU l'shabei-ach laadon hakol,  
 lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,  
 shelo asanu k'goyei haaratzot,  
 v'lo samanu k'mishp'chot haadamah.  
 Shelo sam chelkeinu kahem,  
 v'goraleinu k'chol hamonam.  
 Vaanachnu kor'im  
 umishtachavim umodim,  
 lifnei Melech malchei ham'lachim  
 HaKadosh Baruch Hu.

LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

*Continue on page 588 or 589.*

For those who choose: At the word **כּוֹרְעִים** *kor'im*, one bends the knees; at **וּמִשְׁתַּחֲוִים** *umishtachavim*, one bows at the waist; and at **לִפְנֵי מֶלֶךְ** *lifnei Melech*, one stands straight.

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
 לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
 שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת,  
 וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאָדָמָה.  
 שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כֶּהֱם,  
 וְגָרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנִם.  
 וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים  
 וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
 לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים  
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

V'ne-emar, v'hayah Adonai  
 l'Melech al kol haaretz.  
 Bayom hahu yih'yeh Adonai echad  
 ush'mo echad.

וְנֵאמָר, וְהָיָה יי  
 לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד  
 וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.  
 On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

*Kaddish readings begin on page 592. Kaddish is on page 598.*



## MOURNER'S KADDISH

Read: YITGADAL v'yitkadesh sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei,  
v'yamlich malchutei,  
b'chayeichon uv'yomeichon  
uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach

l'alam ul'almei almay.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar

v'yitromam v'yitnasei,

v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal

sh'mei d'kudsha b'rich hu,

l'eila min kol birchata v'shirata,

tushb'chata v'nechemata,

daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya,

v'chayim aleinu v'al kol Yisrael.

V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav,

Hu yaaseh shalom aleinu,

v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתֵיהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ,  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא.  
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,  
וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל  
שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,  
לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא,  
תְּשׁוּבָתָא וְנַחֲמָתָא,  
דְּאָמִירוֹן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,  
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

EXALTED and hallowed be God's great name  
in the world which God created, according to plan.  
May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded  
be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,  
praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.  
to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.  
To which we say Amen.





## SHEHECHEYANU

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
 shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu שְׁהַחַיְנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעְנוּ  
 laz'man hazeh. לְזֶמַן הַזֶּה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
 for giving us life, sustaining us, and enabling us to reach this season.

# Havdallah

22



Over the wine/grape juice:

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, borei p'ri hagafen.*



Over the spices (cinnamon, cloves, a teabag, etc.):

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׂמִים.

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam borei minei v'samim.*



Over the light of the special Havdallah candle (with multiple wicks):

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, borei m'orei ha-eish.*



The final blessing, marking the separation between Shabbat and the rest of the week:

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech haolam, hamavdil bein kodesh l'chol.*

## Shavua Tov

A good week, a week of peace  
May gladness reign, and joy increase. (x2)

אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא, אֱלִיָּהוּ הַתְּשֻׁבִי, אֱלִיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.  
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, יָבוֹא אֱלֵינוּ, עִם מְשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד.

*Eliyahu hanavi, Eliyahu hatishbi, Eliyahu hagiladi.  
Bimheirah b'yameinu, yavo eileinu, im Mashiach ben David.*